



THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA
HEEP WOH COLLEGE
中華基督教會協和書院
2020-2021
Circular No.1 (第一號通告)

171 PO KONG VILLAGE RD., TSZ WAN SHAN, KLN., HKSAR
香港九龍慈雲山蒲崗村道一七一號
Tel 電話: 2323 4265 Fax 傳真: 2323 3258
E-mail: info@ccchwc.edu.hk
Homepage: <http://www.ccchwc.edu.hk>

9th September, 2020

Dear Parents,

Resumption of Face-to-Face Classes

In late August, the Education Bureau (EDB) announced that face-to-face classes can be resumed in two phases on 23 and 29 September 2020 respectively. In addition, schools may arrange a small number of students to return to campus for learning activities for not longer than half a day from 16 to 22 September, and the number of students on campus should not exceed about one-sixth of the total school population at any one time.

In response to the EDB announcement, our respective class resumption arrangements are as follows.

A. Dates for face-to-face class resumption

Date	Form	Events	Remarks
16 Sep	S6	resumption of face-to-face classes	class suspension timetable B (D5)
23 Sep	S1 & S5	resumption of face-to-face classes	class suspension timetable A (D4)
29 Sep	S2, S3 & S4	resumption of face-to-face classes	class suspension timetable B (D2)
8 Oct	S1 – S6	adoption of Special timetable E	8 : 15 a.m. – 1 : 05 p.m.

B. Timetable arrangement

Period	Timetable
2 Sep – 9 Sep	Class Suspension Timetable A
10 Sep – 17 Sep	Class Suspension Timetable B
18 Sep – 25 Sep	Class Suspension Timetable A
28 Sep – 7 Oct	Class Suspension Timetable B
8 Oct onwards	Special Timetable E

各位家長：

有關面授課堂分階段復課安排

教育局於八月下旬宣佈面授課堂分兩階段於 9 月 23 及 29 日復課，而學校亦可在 9 月 16 至 22 日期間，安排學生回校進行學習活動，每次活動的參與人數須不多於全校六分一人，而活動時間亦不可多於半天。

有見及此，本校復課安排如下：

A. 面授課堂復課日期

日期	級別	內容	注意事項
9 月 16 日	中六	面授課堂復課	停課時間表 B (D5)
9 月 23 日	中一及中五	面授課堂復課	停課時間表 A (D4)
9 月 29 日	中二至中四	面授課堂復課	停課時間表 B (D2)
10 月 8 日	中一至中六	採用特別時間表 E	上課時間為上午 8 : 15 – 下午 1 : 05

B. 上課時間表安排

日期	採用的上課時間表
9 月 2 至 9 日	停課時間表 A
9 月 10 至 17 日	停課時間表 B
9 月 18 至 25 日	停課時間表 A
9 月 28 至 10 月 7 日	停課時間表 B
10 月 8 日起	特別時間表 E

C. Lesson arrangements for the face-to-face class resumption dates

Date	16 Sep	23 Sep	24 Sep	29 Sep
Timetable	B	A	A	B
Day	5	4	5	2
S1	Online lessons	(Lessons 1 and 2) Class teacher period (Lessons 3 and 4) Face-to-face lessons	(Lesson 1) Class teacher period (Lessons 2, 3 and 4) Face-to-face lessons	Face-to-face lessons
S2 – S4	Online lessons	Online lessons	Online lessons	(Lesson 1) Class teacher period (Lessons 2, 3 and 4) Face-to-face lessons
S5	Online lessons	(Lesson 1) Class teacher period (Lessons 2, 3 and 4) Face-to-face lessons	Face-to-face lessons	Face-to-face lessons
S6	(Lesson 1) Class teacher period (Lessons 2, 3 and 4) Face-to-face lessons	Face-to-face lessons	Face-to-face lessons	Face-to-face lessons

Remarks:

Due to scheduling conflicts, there will be special lesson arrangements for some classes. The details of the arrangements will be announced by individual subject teachers via Google Classroom.

D. Class Suspension Timetable A and B from 16 Sep to 7 Oct

Period / Time	Time start	Time end	Duration (minutes)
Roll call	8 : 15	8 : 30	15
1 st	8 : 30	9 : 20	50
Recess	9 : 20	9 : 40	20
2 nd	9 : 40	10 : 30	50
Recess	10 : 30	10 : 50	20
3 rd	10 : 50	11 : 40	50
Recess	11 : 40	12 : 00	20
4 th	12 : 00	12 : 50	50
Lunch	12 : 50	14 : 15	85
Online Supp. Lesson (Mon-Thu) Class / Form (If any) / School assembly (If any) (Fri)	14 : 15	15 : 15	60
Extra-curricular activities (If any) (Mon – Thu)	15 : 30	16 : 30	60
Extra-curricular activities (If any) (Fri)	16 : 00	17 : 00	60
	17 : 00	18 : 00	60

C. 面授課分階段復課期間的課堂安排

日期	9 月 16 日	9 月 23 日	9 月 24 日	9 月 29 日
時間表	B	A	A	B
教學日(Day)	5	4	5	2
中一	網上課堂	(第 1、2 堂) 班主任課 (第 3、4 堂) 面授課堂	(第 1 堂) 班主任課 (第 2、3、4 堂) 面授課堂	面授課堂
中二至中四	網上課堂	網上課堂	網上課堂	(第 1 堂) 班主任課 (第 2、3、4 堂) 面授課堂
中五	網上課堂	(第 1 堂) 班主任課 (第 2、3、4 堂) 面授課堂	面授課堂	面授課堂
中六	(第 1 堂) 班主任課 (第 2、3、4 堂) 面授課堂	面授課堂	面授課堂	面授課堂

若個別班主任課與網絡或面授課堂時間有衝突，相關課堂另作調動。科任老師將透過 Google 教室公布有關課堂調動詳情。

D. 停課時間表 A 及 B (由 9 月 16 日至 10 月 7 日)

課節 / 時間	開始時間	完結時間	時長 (分鐘)
點名	8 : 15	8 : 30	15
第 1 堂	8 : 30	9 : 20	50
小息	9 : 20	9 : 40	20
第 2 堂	9 : 40	10 : 30	50
小息	10 : 30	10 : 50	20
第 3 堂	10 : 50	11 : 40	50
小息	11 : 40	12 : 00	20
第 4 堂	12 : 00	12 : 50	50
午飯	12 : 50	14 : 15	85
網上補課 (星期一至四) 班 / 級 (如有) / 全校週會 (如有) (星期五)	14 : 15	15 : 15	60
課外活動 (如有)(星期一至四)	15 : 30	16 : 30	60
課外活動 (如有) (星期五)	16 : 00	17 : 00	60

E. Special Timetable E from 8 Oct onwards

Period / Time	Time start	Time end	Duration (minutes)
Roll call	8 : 15	8 : 30	15
1 st	8 : 30	9 : 00	30
2 nd	9 : 00	9 : 30	30
Recess	9 : 30	9 : 45	15
3 rd	9 : 45	10 : 15	30
4 th	10 : 15	10 : 45	30
Recess	10 : 45	10 : 55	10
5 th	10 : 55	11 : 25	30
6 th	11 : 25	11 : 55	30
Recess	11 : 55	12 : 05	10
7 th	12 : 05	12 : 35	30
8 th	12 : 35	13 : 05	30
Lunch	13 : 05	14 : 45	100
Online Supp. Lesson (Mon-Thu) Class (If any)/ Form (If any)/ School assembly (If any) (Fri)	14 : 45	15 : 45	60
Extra-curricular activities (If any)	After 15 : 30		

F. Classrooms

S1	Room	S2	Room	S3	Room	S4	Room	S5	Room	S6	Room
1A	105	2A	208	3A	209	4A	304	5A	408	6A	505
1B	104	2B	205	3B	309	4B	303	5B	405	6B	504
1C	103	2C	204	3C	308	4C	302	5C	404	6C	503
1D	202	2D	203	3D	305	4D	301	5D	403	6D	502
1E	201			3E	409	4E	315	5E	402	6E	501
								5F	401		

G. School activities

Date	Events	Arrangement
21-25 Sep	Graduates Activity Week	Cancelled
5 Oct	Inter-Class Bulletin Board Display Competition	Rescheduled for 4 December
16 Oct	S6 Mock Release	Held as scheduled (3 rd – 4 th lessons)
21-23 Oct	S1 Life Education Camp	Cancelled Special timetable E, 21/10 (Day 4), 22/10 (Day 5), 23/10 (Day 1)
23 Oct	S2-S6 Life-wide Learning Day	Cancelled Special timetable E, Day 1
26 Oct	Blood Donation	Deferred
4 Nov	School Picnic Day	TBD
13 Nov	Singing Contest (pm)	TBD
19-20 Nov	47 th Athletic Meet	TBD
23 Nov	Christians' Day	TBD
23-27 Nov	Gospel Week	TBD
27 Nov	Evangelical Gathering	TBD
27 Nov	Parents' Night & PTA Annual General Meeting	TBD
4 Dec	Rope-skipping Competition	TBD

E. 特別時間表 (由 10 月 8 日開始)

課節 / 時間	開始時間	完結時間	時長 (分鐘)
點名	上午 8 : 15	上午 8 : 30	15
第 1 堂	上午 8 : 30	上午 9 : 00	30
第 2 堂	上午 9 : 00	上午 9 : 30	30
小息	上午 9 : 30	上午 9 : 45	15
第 3 堂	上午 9 : 45	上午 10 : 15	30
第 4 堂	上午 10 : 15	上午 10 : 45	30
小息	上午 10 : 45	上午 10 : 55	10
第 5 堂	上午 10 : 55	上午 11 : 25	30
第 6 堂	上午 11 : 25	上午 11 : 55	30
小息	上午 11 : 55	中午 12 : 05	10
第 7 堂	中午 12 : 05	中午 12 : 35	30
第 8 堂	中午 12 : 35	下午 1 : 05	30
午飯	下午 1 : 05	下午 2 : 45	100
網上補課 (星期一至四) 班 (如有) / 級 (如有) / 全校週會 (如有) (星期五)	下午 2 : 45	下午 3 : 45	60
課外活動 (如有)	下午 3 : 30 後		

F. 課室

中一	課室	中二	課室	中三	課室	中四	課室	中五	課室	中六	課室
1A	105	2A	208	3A	209	4A	304	5A	408	6A	505
1B	104	2B	205	3B	309	4B	303	5B	405	6B	504
1C	103	2C	204	3C	308	4C	302	5C	404	6C	503
1D	202	2D	203	3D	305	4D	301	5D	403	6D	502
1E	201			3E	409	4E	315	5E	402	6E	501
								5F	401		

G. 學校活動安排

日期	活動	安排
9 月 21 至 25 日	畢業班活動週	取消
10 月 5 日	班際壁報設計比賽	改期至 12 月 4 日
10 月 16 日	中六模擬放榜	如期進行 (第 3 至 4 堂)
10 月 21 至 23 日	中一生活教育營	取消 特別時間表 E, 21/10 (Day 4), 22/10 (Day 5) 及 23/10 (Day 1)
10 月 23 日	中二至中六全方位學習日	取消 (特別時間表 E, Day 1)
10 月 26 日	捐血日	延期
11 月 4 日	旅行日	待定
11 月 13 日	歌唱比賽 (下午)	待定
11 月 19 至 20 日	第 47 屆運動會	待定
11 月 23 日	基督徒日	待定
11 月 23 至 27 日	福音週	待定
11 月 27 日	佈道會	待定
11 月 27 日	家長晚會及家長教師會週年大會	待定
12 月 4 日	跳繩同樂日	待定

H. Declaration form for travel history and health status of students

Parent are kindly requested to fill in the reply slip of this eNotice to declare the health status of their children before the resumption of face-to-face classes.

I. Temperature inspection

Parents will be requested to check the body temperature of students every day before they return to the school campus. Students should submit the temperature record forms with parents' signatures at school for checking. The temperature inspection form will be distributed on the first date of face-to-face class resumption.

J. Other precautionary measures to be adopted after class resumption.

1. The school premises will be thoroughly cleaned and disinfected every day.
2. The school will pay special attention to the hygiene of classrooms, special rooms, washrooms, tuck-shop and canteen.
3. School staff and students will be alerted of the importance of maintaining personal hygiene (especially hand hygiene) and wearing of face masks.
4. All people entering the school premises including school staff, students, parents and visitors are required to wear face masks.
5. School staff will be requested to check their body temperature every day before work.
6. At school entrances, the temperature of staff, students, parents or visitors will be measured.
7. If school staff and students have a fever, or have respiratory symptoms, they should not come to the school campus.
8. If students are found to have a fever or develop respiratory symptoms, the school will inform the parents or guardians immediately and urge them to seek medical advice promptly.
9. School staff and students are reminded to inform the school immediately if they have met any of the conditions listed below so that the school can make contingency arrangements. The school will inform the EDB under such circumstances :
 - (i) Staff or student is being a confirmed case of COVID-19; or
 - (ii) Staff or student has been classified as a "close contact of an infected person" with COVID-19.

Please sign this eNotice on or before 14 September. Should you have any enquiries, please call the General Office at 2323-4265.

Thank you for your attention.



Yours faithfully,

Dr. Chu Kai Wing
Principal

H. 外遊及健康紀錄申報表

家長須在面授課堂復課前填妥本電子通告的回條，以申報學生的外遊及健康紀錄。

I. 有關體溫檢查

在學生回校前，家長須為其量度體溫，填妥並簽署體溫紀錄表。體溫紀錄表將在面授課堂首天復課日派發。學生須每天帶回體溫紀錄表。

J. 有關復課後的其他防疫措施

1. 學校校舍將每天徹底清潔及消毒
2. 本校將特別注意在課室、特別室、洗手間、小食部和飯堂的衛生清況
3. 提醒全校師生及職員保持個人衛生，尤其注意手部清潔，並佩戴口罩
4. 所有進入校舍的人士須佩戴口罩（包括教職員、學生、家長及訪客）
5. 本校教職員回校前必須量度體溫
6. 進入校舍前，所有教職員、學生、家長及訪客均必須在校門量度體溫
7. 如教職員或學生發燒，或有呼吸道感染症狀，切勿回校
8. 如學生發燒或有呼吸道感染症狀，本校建議家長或監護人從速求醫
9. 如教職員或學生出現下列癥狀，請立即告知校方，以便作應變安排；同時，校方亦會通知教育局：
 - (i) 教職員或學生確診新形冠狀病毒病 (COVID-19)；或
 - (ii) 教職員或學生為新形冠狀病毒病 (COVID-19) 確診者的緊密接觸者

請於 9 月 14 日或之前簽署本電子通告。如有任何疑問，請致電 2323-4265 聯絡本校校務處。

此致

貴家長

校長 朱啟榮 博士 謹啟

二零二零年九月九日

本通告可參閱本校網頁 (<http://www.ccchwc.edu.hk>) Archives / Letter to Parents



THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA
HEEP WOH COLLEGE

中華基督教會協和書院

2020-2021

Circular No.1 (第一號通告)

171 PO KONG VILLAGE RD., TSZ WAN SHAN, KLN., HKSAR

香港九龍慈雲山蒲崗村道一七一號

Tel 電話: 2323 4265 Fax 傳真: 2323 3258

E-mail: info@ccchwc.edu.hk

Homepage: <http://www.ccchwc.edu.hk>

Supplementary Document of School Circular No. 1

D. Class Suspension Timetable A and B from 16 Sep to 7 Oct

Period / Time	Time start	Time end	Duration (minutes)
Roll call (Applicable only to those levels resuming face-to-face classes)	8 : 15	8 : 30	15
1 st	8 : 30	9 : 20	50
Recess	9 : 20	9 : 40	20
2 nd	9 : 40	10 : 30	50
Recess	10 : 30	10 : 50	20
3 rd	10 : 50	11 : 40	50
Recess	11 : 40	12 : 00	20
4 th	12 : 00	12 : 50	50
Lunch	12 : 50	14 : 15	85
Online Supp. Lesson (Mon-Thu) Class / Form (If any) / School assembly (If any) (Fri)	14 : 15	15 : 15	60
Extra-curricular activities (If any) (Mon – Thu)	15 : 30	16 : 30	60
Extra-curricular activities (If any) (Fri)	16 : 00	17 : 00	60
	17 : 00	18 : 00	60

一號家長信補充文件

D. 停課時間表 A 及 B (由 9 月 16 日至 10 月 7 日)

課節 / 時間	開始時間	完結時間	時長 (分鐘)
點名 (只適用於恢復面授課堂級別)	8 : 15	8 : 30	15
第 1 堂	8 : 30	9 : 20	50
小息	9 : 20	9 : 40	20
第 2 堂	9 : 40	10 : 30	50
小息	10 : 30	10 : 50	20
第 3 堂	10 : 50	11 : 40	50
小息	11 : 40	12 : 00	20
第 4 堂	12 : 00	12 : 50	50
午飯	12 : 50	14 : 15	85
網上補課 (星期一至四) 班 / 級 (如有) / 全校週會 (如有) (星期五)	14 : 15	15 : 15	60
課外活動 (如有) (星期一至四)	15 : 30	16 : 30	60
課外活動 (如有) (星期五)	16 : 00	17 : 00	60
	17 : 00	18 : 00	60